

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA  
Del miedo a la libertad vigilada

*Kintto Lucas*  
*Compilador*

*Colección Entre dos siglos*



Abya-Yala  
2001

**ESTADOS UNIDOS EN GUERRA**  
**Del miedo a la libertad vigilada**

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición  
en español  
2001

Ediciones Abya-Yala  
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson  
Casilla: 17-12-719  
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247  
Fax: 2 506255/2506267  
E-mail: editorial@abyayala.org  
www.abayala.org  
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-743-3

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala  
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

# ÍNDICE

## Jaque a las torres

|   |    |
|---|----|
| Terror real como espectáculo mayor, <i>Mario Osava</i> .....                                      | 9  |
| La amenaza de una nube tóxica, <i>Katherine Stapp</i> .....                                       | 11 |
| Alerta en centrales nucleares, <i>Danielle Knight</i> .....                                       | 13 |
| Atentados avivan debate sobre energía, <i>Danielle Knight</i> .....                               | 16 |
| Alarma ante armas biológicas, <i>Thalif Deen</i> .....  | 18 |
| FMI y Banco Mundial cancelaron su asamblea, <i>Jim Lobe</i> .....                                 | 20 |
| Guerra contra el terrorismo se pierde en la ONU, <i>Thalif Deen</i> .....                         | 23 |
| Tratado antiterrorista, lejos de la ratificación, <i>Thalif Deen</i> .....                        | 25 |
| Estados Unidos estrecha controles en Internet, <i>Diana Cariboni</i> .....                        | 27 |
| Estados Unidos presiona a Canadá para modificar política migratoria,<br><i>Mark Bourrie</i> ..... | 30 |
| Lucha antiterrorista desconocerá libertades, <i>Gustavo Capdevila</i> .....                       | 33 |
| Jaque a las libertades civiles, <i>Yojana Sharma</i> .....  | 35 |
| Libertades, una baja de guerra, <i>Samanta Sen</i> .....  | 38 |
| Clamor contra la guerra, <i>Satya Sivaraman</i> .....   | 40 |
| Encuestas internacionales contradicen a Bush, <i>Abid Aslam</i> .....                             | 42 |
| Alianza civil contra excesos del antiterrorismo, <i>Jim Lobe</i> .....                            | 44 |
| Pacifistas reman contra corriente, <i>Yojana Sharma</i> .....                                     | 46 |
| La televisión patriota, <i>Jim Lobe</i> .....   | 49 |
| Neonazis señalados por atentados con ántrax, <i>Ranjit Devraj</i> .....                           | 52 |
| Ley de patentes agrava amenaza de antrax. <i>Ranjit Devraj</i> .....                              | 55 |
| Triste vigilia de árabes y asiáticos, <i>Akhilesh Upadhyay</i> .....                              | 57 |
| Un país rigurosamente vigilado, <i>Jim Lobe</i> .....   | 59 |

## Dolor afgano

|   |    |
|---|----|
| Otra guerra amenaza a un país devastado, <i>Nadeem Yaqub</i> .....            | 65 |
| Afganos se defienden con armas estadounidenses, <i>Ranjit Devraj</i> .....    | 68 |
| Para Gran Bretaña todo afgano es posible terrorista, <i>Samanta Sen</i> ..... | 70 |
| La amapola financia al Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> .....                    | 72 |
| Talibán conserva apoyo en la población saudita, <i>N. Janardhan</i> .....     | 74 |
| ONU se prepara para asistir a millones de personas, <i>Thalif Deen</i> .....  | 77 |
| No basta con mermelada y mantequilla, <i>Samanta Sen</i> .....                | 79 |
| Choque de intereses complica sucesión del Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> ..... | 81 |
| Civiles con valor estratégico, <i>Nadeem Yaqub</i> .....                      | 83 |
| ONU acusada de usar alimentos como arma, <i>Thalif Deen</i> .....             | 86 |

|  |     |
|--|-----|
| Designios de Estados Unidos en Afganistán son una incógnita, <i>Jim Lobe</i> .....                   | 88  |
| Disputa por el control de Afganistán, <i>Praful Bidwai</i> .....                                     | 91  |
| Discrepancias sobre el futuro de Afganistán, <i>Mushahid Hussain</i> .....                           | 94  |
| Se cierra la principal puerta de salida de los refugiados, <i>Muddassir Rizvi</i> .....              | 96  |
| El gobierno de Pakistán jaqueado, <i>Muddassir Rizvi</i> .....                                       | 99  |
| El mundo musulmán contra ampliación de guerra, <i>N. Janardhan</i> .....                             | 101 |
| En Pakistán ex-mujaidines se unen contra Talibán, <i>Nadeem Yaqub</i> .....                          | 103 |
| ONU alerta sobre posible matanzas de civiles, <i>Gustavo Capdevila</i> .....                         | 106 |
| Entre la guerra y el hambre, <i>Nadeem Iqbal</i> .....   | 108 |
| El paso del tiempo conspira contra Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i> .....                             | 110 |
| Pacifistas entre dos fuegos, <i>Nadeem Iqbal</i> .....   | 112 |
| <b>Encrucijada latinoamericana</b>   |     |
| Atentados propagan ondas de tensión, <i>Diego Cevallos</i> .....                                     | 119 |
| Tragedia latinoamericana en Nueva York, <i>Kintto Lucas</i> .....                                    | 121 |
| El TIAR renace en los escombros de las torres gemelas, <i>Gustavo González</i> .....                 | 125 |
| Todos contra los árabes, <i>Mario Osava</i> .....  | 128 |
| América Central se adhiere a la guerra, <i>Néfer Muñoz</i> .....                                     | 130 |
| Otra víctima de los ataques, <i>Néfer Muñoz</i> .....  | 133 |
| Heridas en la aviación, <i>Yojana Sharma</i> .....   | 135 |
| Integración postergada por tensión mundial, <i>Patricia Grogg</i> .....                              | 138 |
| Ruego peruano, <i>Abraham Lama</i> .....   | 140 |
| Inseguridad favorece fuga de capitales, <i>Andrés Cañizález</i> .....                                | 142 |
| Ataque a Afganistán atrasa reactivación, <i>Gustavo González</i> .....                               | 144 |
| Fragmentado apoyo latinoamericano, <i>Diego Cevallos</i> .....                                       | 147 |
| En Argentina víctimas de atentados piden evitar venganza, <i>Marcela Valente</i> ....                | 150 |
| Fidel Castro exige el cese del terrorismo desde Estados Unidos, <i>Dalia Acosta</i> ...              | 153 |
| Fidel Castro adhiere a todos los acuerdos antiterroristas, <i>Patricia Grogg</i> .....               | 155 |
| Remesas de emigrantes cubanos amenazadas, <i>Dalia Acosta</i> .....                                  | 157 |
| En Ecuador caen remesas de emigrantes tras los atentados, <i>Kintto Lucas</i> .....                  | 161 |
| Crisis internacional amenaza solidez económica, <i>Gustavo González</i> .....                        | 163 |
| Triple frontera de Brasil, Argentina y Paraguay<br>es un barril de pólvora, <i>Mario Osava</i> ..... | 165 |
| Máscaras de Bin Laden y Bush para animar fiestas mexicana, <i>Diego Cevallos</i> ...                 | 168 |
| Emigrantes de México en la guerra<br>y el gobierno en la diplomacia, <i>Diego Cevallos</i> .....     | 170 |
| Atentados hieren relación bilateral entre<br>Estados Unidos y México, <i>Diego Cevallos</i> .....    | 172 |
| Crece cerco en torno de emigración a Estados Unidos, <i>Diego Cevallos</i> .....                     | 174 |
| Atentados encienden la luz roja en el turismo, <i>Diego Cevallos</i> .....                           | 176 |
| Bioterrorismo enciende alarmas en América Latina, <i>Diego Cevallos</i> .....                        | 179 |
| INTER PRESS SERVICE.....   | 183 |

# Designios de Estados Unidos en Afganistán son una incógnita

---

*JIM LOBE*

Corresponsal de IPS en Washington.

Mientras las bombas y misiles de Estados Unidos caen sobre Afganistán, aún no están claros los objetivos del gobierno de George W. Bush. Si bien es evidente que Bush pretende dismantelar Al Qaeda, y expulsar del poder al

régimen Talibán, aún no se sabe a quién promoverá Estados Unidos para reemplazarlo.

Así mismo, Washington dejó la puerta abierta para ampliar la guerra a otros países de Medio Oriente.

Acciones posteriores con respecto de otras organizaciones y estados podrían tomarse en las semanas y meses venideros, advirtió el embajador de Estados Unidos John Negroponte al Consejo de Seguridad de la Organización de las Naciones Unidas.

Esa opción refleja una división interna de Washington sobre si atacar a Iraq y posiblemente a otros países vecinos como parte de la guerra de Bush contra el terrorismo, incluso si no hubiera pruebas que los vinculen específicamente a Al Qaeda o a los atentados de septiembre, que mataron a 6.000 personas.

Los aliados árabes de Washington advirtieron a Bush que la guerra más allá de Afganistán irritaría a la opinión pública de sus países, dificultando su apoyo a la guerra antiterrorista de Bush.

Funcionarios del Pentágono (Departamento de Defensa) dijeron que los bombardeos en curso pretenden destruir 36 objetivos militares, sobre todo baterías antiaéreas del Talibán, instalaciones de comando y control y bases aéreas en torno de Jalalabad, Kabul y Kandahar, para permitir el dominio aéreo estadounidense.

Aunque seguramente abandonados, campamentos de entrenamiento presuntamente utilizados por Al Qaeda también fueron atacados con bombas arrojadas desde aviones B-1 y B-52.

Tanques del Talibán también fueron atacados en Mazar-i-Sharif, próximo a la frontera con Uzbekistán, en lo que parece un claro indicio de que Washington espera que la Alianza del Norte, la coalición de milicias tajikas y uzbekas que controlara Kabul de 1992 hasta 1994, retome la región estratégica, quizá con apoyo directo de Estados Unidos.

El secretario de Defensa, Donald Rumsfeld, se reunió con el presidente de Uzbekistán, Islam Karimov, en Tashkent, y habría recibido permiso para usar las bases aéreas de ese país y lanzar ataques de unidades especiales en Afganistán.

Más de 1.000 soldados estadounidenses se encuentran en Uzbekistán y se espera que la cifra aumente en los próximos días.

Hay indicios de que ya hay tropas estadounidenses en Afganistán, en coordinación con fuerzas de la Alianza del Norte que controlan el valle de Panshir, al norte de Kabul.

La Alianza del Norte, que tiene unos 15.000 combatientes, ya estaría en movimiento para tomar el control de la base aérea de Baghram, a 40 kilómetros de Kabul.

El respaldo de Washington a la Alianza tiene sus riesgos, ya que la mayoría de los expertos sobre Afganistán argumentan que, debido a su limitada base étnica y a una historia de luchas intestinas, la Alianza necesita el apoyo del mayor grupo étnico del país, los pushtuns, para mantenerse en el poder.

El Talibán es dominado por pushtuns, pero la teología ultraortodoxa de su líder, Mohammed Omar, distanció a algunos dirigentes talibanes, sobre todo en el sur del país.

Allí es donde Washington comenzó a arrojar alimentos y medicinas para la población civil, en un claro intento de persuadir a los afganos y la comunidad internacional de que la guerra se libra sólo contra Al Qaeda y el Talibán.

Un alto funcionario del Departamento de Estado, Richard Haass, se reunió en Roma con el rey exiliado de Afganistán, Zahir Shah, de 88 años, para negociar un pacto entre él y la Alianza del Norte.

Washington espera que el rey actúe como nexos para los pushtuns, incluso varios dirigentes talibanes distanciados de Omar.

Una coalición entre la Alianza del Norte, Zahir Shah y talibanes desencantados podría bastar para expulsar del poder a Omar, pero funcionarios de Washington reconocen que no existe seguridad de que la misma gobierne como una fuerza coherente.

Así mismo, Pakistán, que ha objetado el acercamiento de Washington y la Alianza del Norte, teme que la vuelta del rey reflote reclamos territoriales de Kabul contra Islamabad.

Además del futuro gobierno de Afganistán, Washington también deberá decidir si llevará la guerra a Iraq, aunque no existan pruebas que vinculen al régimen de Saddam Hussein con los atentados de septiembre.

Funcionarios del Pentágono y del entorno del vicepresidente Dick Cheney apoyan un ataque contra Iraq y contra objetivos "terroristas" en Líbano y Siria.

El Secretario de Estado Colin Powell, así como aliados árabes y europeos de Washington, se oponen firmemente a esa opción, porque sería tomada como una provocación por la opinión pública islámica, sostienen.